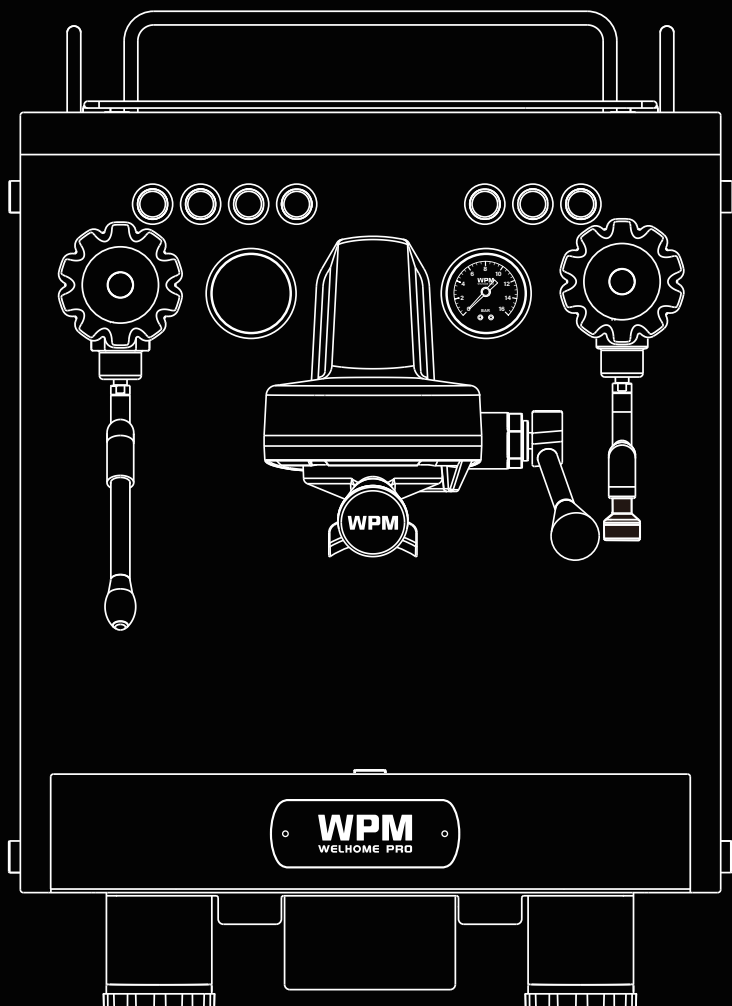


WPM

WELHOME PRO

泵壓式咖啡機
KD-330系列

使用指南



目錄

安全使用注意事項	2
技術人員使用	
安裝標準	3
電氣安裝標準	3
等電位連接	4
水力安裝標準	4
安裝檢測	5
KD-330系列各部件名稱	6
控制面板操作指引	7
首次使用	8
安裝水路 (只適用於KD-330J)	9
操作使用說明	10-12
壓力設定	13
設定咖啡機	14-15
清潔指引	16
清潔與保養	17
工作人員操作手則	18
注意事項	19
產品規格	20

感謝您購買本公司產品，請您在使用前務必詳細閱讀使用指南！

安全使用注意事項

注意：請仔細閱讀本手冊中的所有注意事項，這對於安全安裝，衛生，使用和保修非常重要。請妥善保管本手冊，以供隨時查閱。

1. 在使用本產品前請仔細閱讀並保存本說明書。
2. 請在水平面上放置及操作本產品。
3. 請勿在水箱缺水時操作本產品，只可注純淨水入水箱。水箱的最大容量為2.5升，請勿超過最大容量。
4. 切勿在沖製咖啡的過程中或咖啡正在流出時取走沖煮手柄，以免機內的壓力突然噴出，導致灼傷。
5. 由於蒸汽/熱水管在打奶泡和出熱水時會發熱，接觸會引起燙傷，因此請避免直接碰到蒸汽/熱水管。
6. 清潔之前或機器有問題時應關閉電源和拔下插頭。
7. 切勿讓電源線接觸到機器發熱的部分，包括咖啡杯加熱盤及蒸汽/熱水管。
8. 切勿把手放在蒸汽/熱水管噴嘴或咖啡沖煮頭之下，以免灼傷。
9. 在插入或拔下插頭之前必須關閉電源。手持插頭拔下，切勿拉扯電源線。
10. 在不使用本產品時及清潔前應關閉電源和拔下插頭。
11. 不要使用延長電源插座，除非插座經過合格技術員或維修員測試及檢驗。
12. 除非得到監護人或負責其安全人士的適當監督或指導，否則本產品不適合身體官能或心智能力退化者，或缺乏操作經驗和知識的人士（包括兒童）使用。請監督並確保兒童不會把玩本產品。
13. 在連接電源之前，請確認本地的電壓與產品所標示的電源電壓相符。
14. 本產品在插著電源時必須有人看管。
15. 請存放本產品在兒童不易接觸的地方。
16. 請勿將本產品放在櫥櫃或其他狹窄地方中使用。
17. 請勿將本產品用於本說明書所述之外的任何其他用途。
18. 不要將機器靠近或放在煤氣爐，電熱組件或加熱爐上及不要放置在其他上設備面使用。
19. 切勿讓電源線懸掛在桌邊或熱源表面。
20. 切勿將本機浸入水中或其他液體中。
21. 如果電源線損壞，機器跌落或有其他明顯損壞的跡象，為避免危險，應立刻停止操作，並把機器帶到指定的服務中心維修。
22. 本產品適用於居家室內和下述類似的場所環境：
 - 商店、辦公室及其它工作環境
 - 農舍和酒店、汽車旅館和其他居住類型環境
 - 住宿加早餐經營型態的環境
 - 餐飲和類似的非零售運用
23. 使用後發熱元件表面仍有餘熱，請勿觸摸。

指南里的以下章節只供合格的技術人員使用。

安裝標準

警告：安裝、拆卸及調節機器只能由專業技術人員進行。

請仔細閱讀本手冊中的所有注意事項，這對安全安裝、使用和保修機器至關重要。請妥善保管本指南，以供隨時查閱。

- 打開包裝後，請檢查咖啡機和安全裝置是否完整無損。
- 如電源線損壞，應去合格服務點更換。
- 包裝材料(塑料袋，泡沫塑料，釘子等等)切勿亂放在兒童可以接觸到的地方，因可能對兒童構成危險。
- 接通電路和水路前，請檢查標牌上的電壓和水壓是否和市網供應電壓和水壓相符。
- 請把電源線理順。
- 咖啡機必須安裝在平坦和穩固的表面上，離牆和櫃檯至少20毫米。機器的最高位置（咖啡杯加熱盤）離地面至少1.2米。
- 環境溫度應在10°C到32°C之間(50°F到90°F之間)。
- 安裝地點附近應有電源插座，自來水接頭和有虹吸的排水管。
- 不要把咖啡機安裝在需要噴水清洗的地方。
- 在任何情況下都不應噴水清洗咖啡機。
- 不要堵塞機器的蒸汽或熱水出口，通風孔和散熱口。
- 不要把咖啡機安裝在室外。
- 請使用純淨水。

電氣安裝標準

安裝時，需預裝一個觸點距離等於或大於3毫米的全極斷路器，及一個30毫安漏電保護器。咖啡機必須與符合現行電器安全規定的接地裝置正確地連接，才能保證使用安全。必須安裝時檢查這基本安全要求是否做到。如有任何疑問，需立即請專業電工檢查。如因缺乏接地裝置而造成損害，製造者概不負責。

一般情況下，請勿使用適配器，複式插座和/或延長接線。如不得不使用，只可使用符合現行安全規則的簡單適配器，複式適配器和接線，並應注意不要超出單式適配器和接線上標示的電流最大負荷，或複式適配器上標示的最大功率。

指南里的以下章節只供合格的技術人員使用。

等電位連接

某些法律規定要求作此連接，以避免在同一地方安裝的各台設備的接地裝置之間出現電位差。安裝完畢後，必須進行以下連接：

- 選擇合適的導線，其截面應該符合現行法律規定
 - 一端連接到接線柱，另一端與相鄰設備的接地裝置連接
- 如不採取這一安全措施，致使人員受傷，物料受損，製造者概不負責。

注意：切勿與配電設備的接地裝置連接，因為電源線的接地裝置不能作為等電位連接導線使用。

注意：如因電路連接錯誤而造成損害，本公司概不負責。安裝者應對此類損害承擔全部責任。

水力安裝標準

機器用水條件

咖啡機用水應是純淨水，請把飲用水過濾。(見法律法規)

請在進水口檢查：

- pH值水平符合法律法規
 - 氯氣值少於100毫克/升
- 否則需安裝適當的裝置。

如水的硬度過120ppm，建議安裝適當的軟水裝置，必要時還要在上游安裝一個止回閥。在選用軟水裝置時應遵循當地現行衛生法規。如進水硬度超過120ppm，應執行特定維護保養計劃。

注意：安裝時只可使用原裝配件。如原裝配件壞了，只可使用新的可接觸過濾水的配件(當地現行法規)。

水路連接

調整支腳，使咖啡機位置絕對水平並固定支腳。根據本國現行自來水安全供水標準，按照所示連接水管。

注意：如水壓高於6巴或以上，需在軟水器上方加裝一個減壓閥，校驗值為2-4巴。

排水管

將排水管的一端置入配備有虹吸裝置的排水渠內，方便經常檢查和清潔。

指南里的以下章節只供合格的技術人員使用。

安裝檢測

注意：安裝完畢，請檢查機器是否正常運作

水路連接

- 確保機器和水管沒有滲漏

電子加熱

- 加熱器/鍋爐正常運作

功能

- 鍋爐和咖啡機運轉壓力正常
- 壓力表功能正常
- 自動水位監測器功能正常
- 開關閥功能正常

注意：安裝完畢，開機使用前，按照以下步驟對咖啡機內部各零部件進行清洗：

沖煮頭

- 將濾碟放上沖煮手柄，安裝至咖啡沖煮頭上（不用放入咖啡粉）
- 按下手動鍵，並流出熱水數秒，然後再按手動鍵關閉

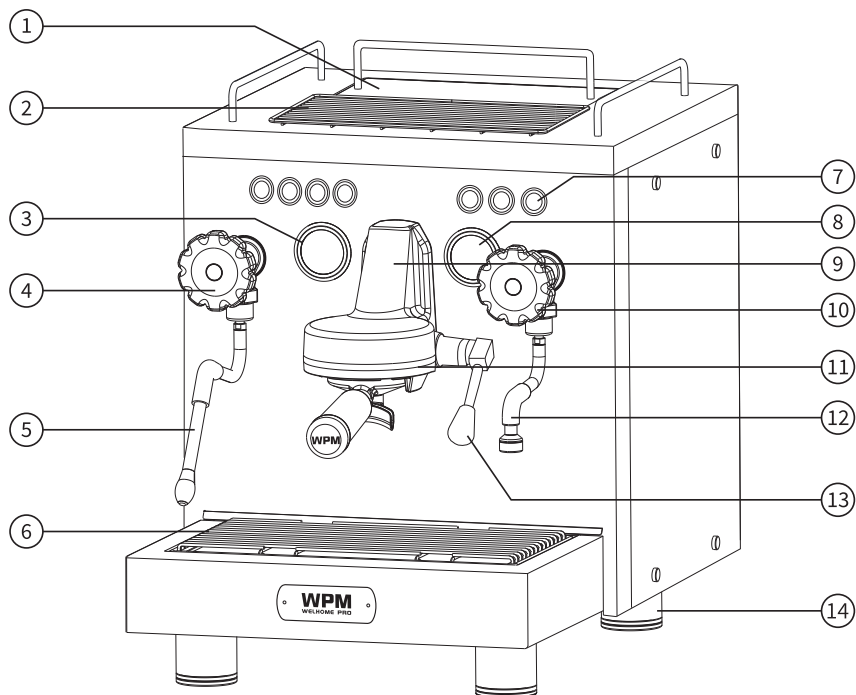
熱水

- 放熱水約一分鐘

蒸汽

- 開啟蒸汽旋鈕，輸出蒸汽約一分鐘

KD-330系列各部件名稱



各部件名稱

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. 2.5 公升水箱 | 8. 壓力表 |
| 2. 咖啡杯加熱盤 | 9. 咖啡沖煮頭 |
| 3. LCD 顯示屏 | 10. 熱水控制旋鈕 |
| 4. 蒸汽控制旋鈕 | 11. 58 毫米沖煮濾網 |
| 5. 蒸汽管 | 12. 熱水棒 |
| 6. 集水盤 | 13. 手動開關 |
| 7. 控制面板 | 14. 可調校式機腳 |

其他部件名稱

手柄

(一個單嘴, 一個雙嘴)



x 2

壓粉器



x 1

一杯量不銹鋼 過濾網



x 1

二杯量不銹鋼 過濾網



x 2

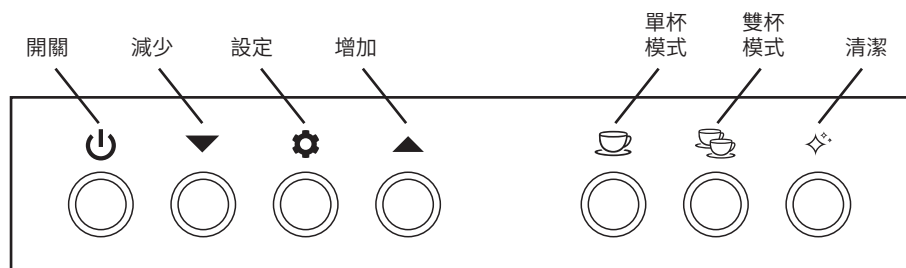
清潔碟

(與清潔丸一同放進
手柄使用)



x 1

控制板操作指引



以下是不同的LCD顯示操作指引，請參考指引理解顯示器：



1. 預熱模式：
顯示“PREHEATING”
(電源按鈕會不停閃爍)



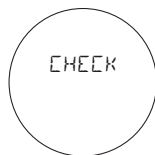
2. 準備模式：
顯示“READY”，
可製作咖啡



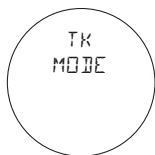
3. 咖啡模式：
計算萃取時間



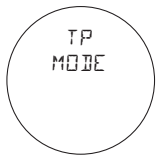
4. 裝填水箱：當水箱在低水位時，顯示器會顯示“NO WATER”並閃爍以提示用戶加水



5. 檢查：屏幕閃“CHECK”表示蒸汽旋鈕，熱水旋鈕或手動沖煮開關未能回到關的位置



6. 水箱模式：機器會從水箱取水，當水箱沒有水，顯示器會顯示“NO WATER”並閃爍以提示用戶加水



7. 自來水模式：機器會從水龍頭取水，當用戶使用咖啡沖煮頭或熱水棒時，機器不能探測自來水20秒後顯示器會顯示“CHECK”，手動停止咖啡沖煮頭或熱水棒之後，顯示器顯示“NO WATER” (請用戶檢查水龍頭開關)

8. 休眠模式
咖啡機在閒置30分鐘後會自動切換到休眠模式。

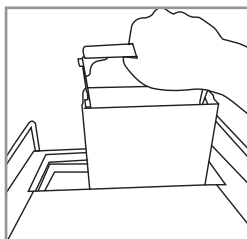
首次使用

首次使用咖啡機時, 你應進行以下步驟:

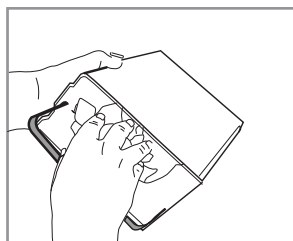
1. 清洗部件



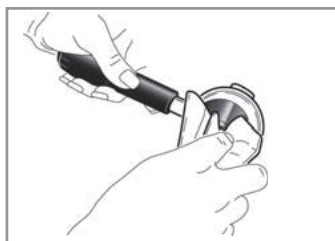
2. 拿起水箱



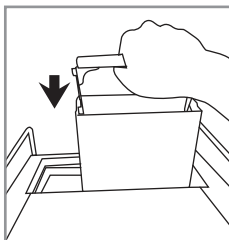
3. 用水小心清洗水箱和蓋子



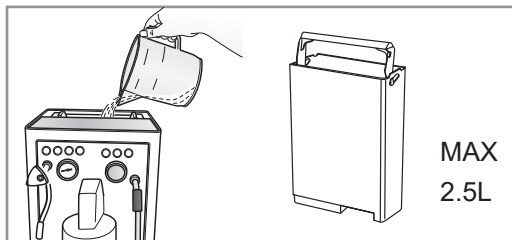
4. 用水小心清洗 沖煮手柄和過濾網



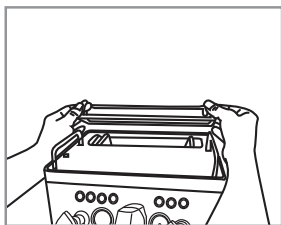
5. 重新放回水箱



6. 倒入過濾水或飲用水到水箱



7. 重新放回水箱上蓋

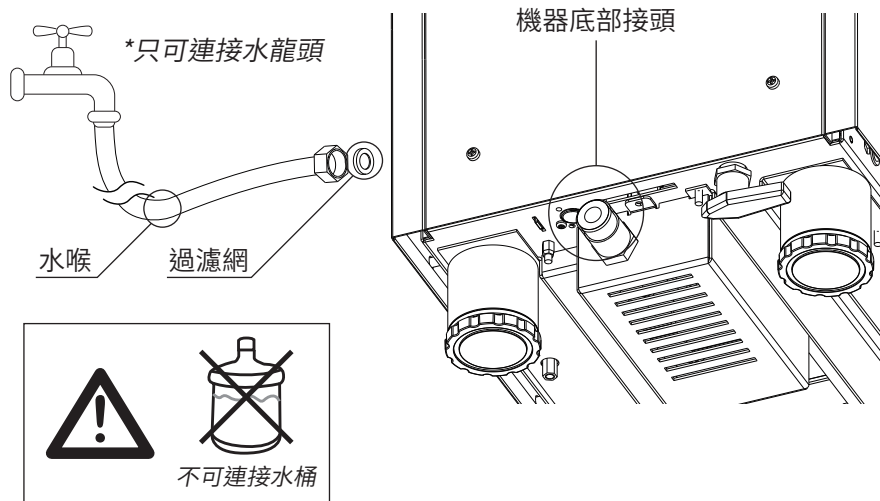


8. 開機後, 開關按鈕會閃燈, 直至預熱完成。顯示器和 指示燈將會亮起。

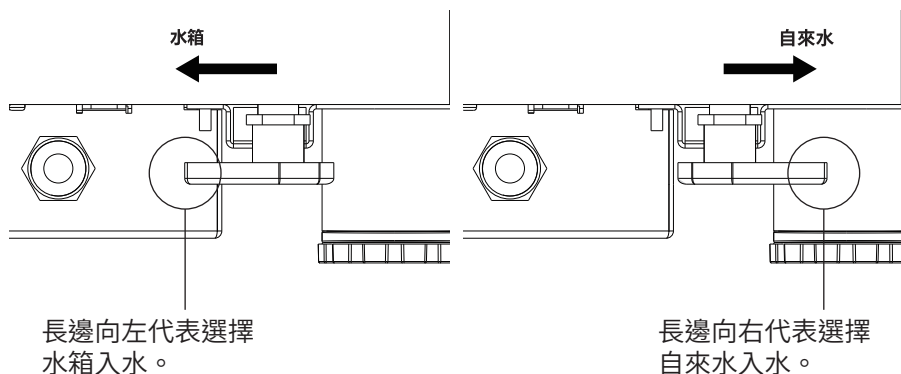
安裝水路（只適用於KD-330J）

入水

將過濾網放入水喉一端的螺母內，再接駁至機器底部接頭，而另一端則連接在水龍頭。



入水選項



* 用家需要在設定模式內設定TANK /TAP WATER MODE轉換

操作使用說明

請按以下步驟沖煮咖啡：

每次開機前,必須檢查以下事項

- 總電源開關已打開
- 進水開關已打開

開啟電源,面板上的LED燈會亮著,鍋爐會自動補充水量,機器的水泵和發熱組件會自行啟動。當LCD屏幕的PREHEATING消失,此時機器便可正常運作。

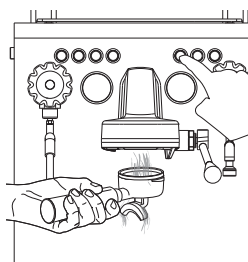
1. 暖杯

咖啡杯加熱盤只可擺放操作機器時需要的咖啡杯。咖啡杯必須確認涼乾後才可擺放至加熱盤上。加熱盤上不能擺放其他物品。

2. 預熱

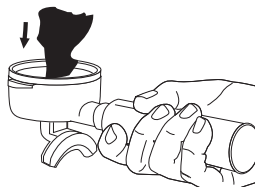


加熱完成後,屏幕會顯示“READY”,此時機器可正常沖煮咖啡,釋放蒸汽和沖熱水。

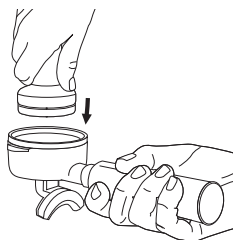


為了確保沖煮頭和沖煮手柄達到相同溫度,可按單杯/雙杯按鈕沖洗沖煮手柄數秒,再按一下按鈕停止。

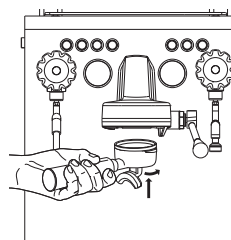
3. 沖煮咖啡



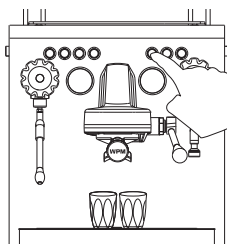
取下沖煮手柄,清除所有咖啡殘渣,按沖煮手柄份量加入一杯或兩杯量的咖啡粉。



使用咖啡壓粉器把咖啡粉壓平,清除手柄上多餘咖啡粉。

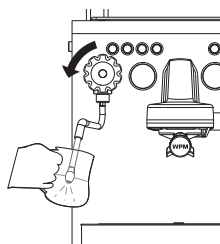


把沖煮手柄插入沖煮頭,向右推鎖緊。

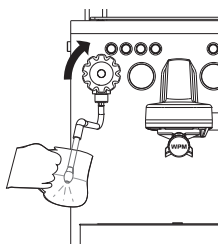


把咖啡杯適當放好在沖煮手柄的咀下。按咖啡沖煮鍵開始沖煮咖啡。再次按咖啡沖煮鍵停止沖煮。

4. 加熱飲料



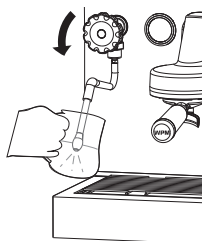
把蒸汽棒放進需加熱飲料內，逆時針的方向轉動蒸汽開關旋鈕。



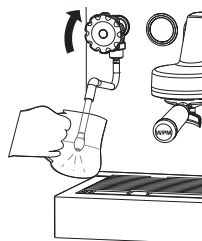
直到飲料達到所需溫度後，順時針的方向轉動蒸汽開關旋鈕停止噴射蒸汽。

5. 奶泡製作

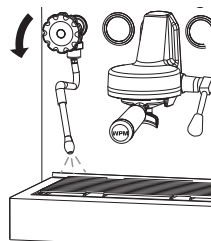
牛奶遇熱容易變壞。牛奶開盒後，必須保存在攝氏5度以下及於指定時間內飲用。



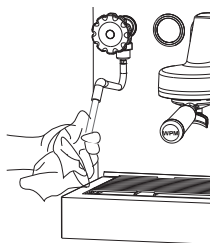
把牛奶倒進奶壺內，約一半位置，把蒸汽棒放進奶缸內，慢慢逆時針的方向轉動蒸汽開關旋鈕以啟動蒸汽開關，把牛奶加熱。



當奶泡份量和牛奶溫度都達到要求時，順時針方向轉動蒸汽開關旋鈕停止噴射蒸汽。

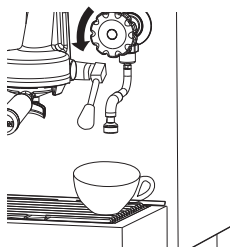


當每次使用蒸汽棒後，需把蒸汽棒移到集水盤上，最少再開動蒸汽棒一次清洗蒸汽棒內牛奶。

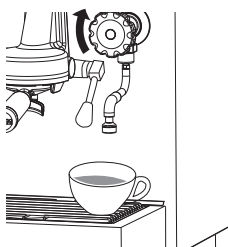


用濕布抹淨蒸汽棒及噴嘴。

6. 沖煮熱水



把熱水盛器放在熱水管下，
逆針時方向轉動熱水開關
旋鈕以啟動熱水開關。



當達到所需份量後，
順時針方向轉動熱水開關
旋鈕以停止沖煮熱水。

壓力設定

於待機模式中，按下“⚙️”按鈕以設定萃取壓力。

萃取前

(範圍:01-07,01為壓力最低,07為壓力最高);

按下“▼”或“▲”更改設定和按下“⚙️”儲存。



萃取中

在咖啡沖煮頭出水時，按下“▼”或“▲”以改變萃取中壓力。

(如萃取前設定為5，按“▲”一下即可改變為6)

使用App控制萃取

請從App Store (iOS系統) / Google Play (Android系統)搜尋並下載「WPM Coffee Lab」應用程式。

請參考“應用程式說明”了解如何通過流動裝置連接和操作咖啡機。

設定咖啡機

於待機模式中按下“⚙”按鈕以進入設定模式；

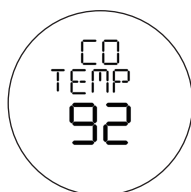
持續按下“⚙”不放以選擇所需程序設定。

(順序:萃取壓力,沖煮加熱模塊溫度,蒸汽強度,預浸泡,清洗提醒,重置。)

1. 萃取壓力:請參閱上頁的“壓力設定”

2. 沖煮加熱模塊溫度: 調較沖煮加熱模塊溫度
(範圍: 86-98°C);

按下“▼”或“▲”更改設定, 按下“⚙”儲存。



3. 蒸汽強度: 調節蒸汽量大小

(範圍: 01-07, 01 為最少和 07 為最大設定);

按下“▼”或“▲”更改設定, 按下“⚙”儲存。



4. 預浸泡: 調較預浸泡(範圍: P0-P4);

P0為無預浸泡;

P1至P3分別為注水1秒至3秒;

P4為斷續注水模式;

按下“▼”或“▲”更改設定, 按下“⚙”儲存。



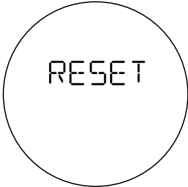
5. 清洗提醒: 設定清洗提醒的用水上限

(範圍: 50L / 100L / 180L);

按下“▼”或“▲”更改設定, 按下“⚙”儲存。

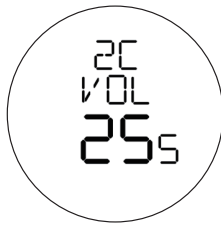
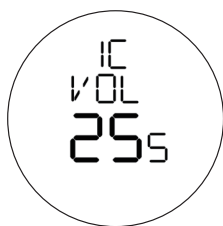


6. 重置: 重置所有設定回原廠設定;
同時按下“▼”或“▲”以重置。

RESET

7. 調整一杯份量(LCD 會顯示時間計算,而流量計則決定份量):
長按“☕”按鈕3秒然後咖啡機會開始萃取,當咖啡份量足夠時,
再次按下“☕”按鈕以儲存。

8. 調整兩杯份量(LCD 會顯示時間計算,而流量計則決定份量):
長按“☕☕”按鈕3秒然後咖啡機會開始萃取,當咖啡份量足夠時,
再次按下“☕☕”按鈕以儲存。



9. 清潔模式: 按下“✧”按鈕選擇咖啡 (CO CLEAN) / 蒸汽(ST CLEAN)
管道清洗功能,然後按下“⚙️”按鈕開始清洗過程。

進行清潔時,長按“✧”按鈕 3 秒停止,返回待機模式。



* 詳細資料請參閱下頁的“清潔指引”。

清潔指引

系統	步驟	清洗提示
CO CLEAN	按1次“  ”鍵使顯示屏出現“CO CLEAN”，然後按“  ”鍵清洗咖啡沖煮頭水路，開啟手動開關（若5秒鐘內不按“  ”鍵，機器將自動退回待機狀態。）這時候3個按鍵（  /  /  ）燈都會循環點亮，大約等7分鐘沖煮頭會清洗完成。關閉手動開關。	機器使用水量達到預設水量後，機器顯示“CO CLEAN”提醒需要進行咖啡頭清洗。
ST CLEAN	按2次“  ”鍵使顯示屏出現“ST CLEAN”，再按“  ”鍵清洗蒸汽水路，（若5秒鐘內不按“設定”鍵，機器將自動退回待機狀態。） 這時候3個按鍵（  /  /  ）燈都會循環點亮，接下打開蒸汽旋鈕，這時大約等10分鐘，蒸汽水路就會清洗完成；然後顯示屏會顯示“CHECK”，提醒用戶把蒸汽旋鈕關閉。	機器使用蒸汽次數達到300數以上機器顯示“ST CLEAN”提醒需要進行蒸汽水路清洗，當機器繼續使用打蒸汽功能達到400次，機器必須進行清洗才能繼續使用。
特別提醒	1：清洗過程中可以長按“  ”鍵3秒中止正在進行的水路清洗。 2：清洗進行中，如果缺水會顯示“NO WATER”，加水後按“  ”鍵便可繼續清洗。 3：清洗過程中請保持水箱一直有水。	如果機器用水量和使用打蒸汽次數同時達到清洗提醒要求，機器將交替顯示“ST CLEAN”和“CO CLEAN”。

清潔與保養

清潔咖啡沖煮頭

當每天工作結束後，必須清潔咖啡沖煮頭。

1. 使用刷子清潔封著沖煮頭的墊片。
2. 把清潔碟放進沖煮手柄內。
3. 放入適當份量的清潔粉到手柄內。
4. 把沖煮手柄鎖緊在沖煮頭內，並重覆沖洗。
5. 鬆開沖煮手柄，並以海綿清潔沖煮頭的花灑碟。
6. 用清水沖洗沖煮頭30秒。

使用清潔模式清潔

將清潔碟放入手柄內，放入適當份量的清潔粉，將手柄鎖緊在沖煮頭內。進入清潔模式。完成後開啟手動開關沖洗，直至水變清。

清潔沖煮手柄

1. 把一公升的純淨水放進容器內，並加入清潔劑。
2. 把沖煮手柄放入溶液內浸2小時。
3. 拆開過濾網和其他配件，用海綿在溶液內徹底清洗。
4. 再用清水沖洗乾淨。
5. 重新把過濾網裝回到手柄內。

清潔蒸汽管和熱水棒

用乾淨海綿和熱水小心清除所有咖啡和牛奶殘渣。把蒸汽噴咀移向集水盤內，開動蒸汽最少一次。

清潔網架

把網架從集水盤除下，用清水徹底清洗乾淨。

集水盤

經常清空集水盤。用水和少量非腐蝕性的清潔劑清洗集水盤，然後沖洗及自然風乾。

清潔機身

用柔軟和乾淨的海綿清除機身上咖啡和牛奶殘渣，不需使用阿摩利亞或磨砂物料。不要將液體噴灑到面板槽內。

如機器超過8小時沒有使用，機器內的配件需根據以下程序清洗：

沖煮頭

把沖煮手柄裝進沖煮頭內，不放咖啡粉，沖洗20秒。

熱水棒

放熱水約20秒。

蒸汽管

蒸汽噴射約30秒。

工作人員操作手則

操作前

在使用機器前，機器內的部件必須按以下指引清洗。如機器超過8小時沒有使用，都必須重覆清洗一次。

冲煮頭

把冲煮手柄裝進冲煮頭內，不放咖啡粉，沖洗20秒。

熱水棒

放熱水約20秒。

蒸汽管

蒸汽噴射約30秒。

日常操作

噴射蒸汽

在加熱飲料前（熱水，牛奶等）先開蒸汽3秒鐘，讓蒸汽排走，以去除凝結的水滴。

冲煮咖啡

假如機器超過1個小時沒有使用，再次冲煮咖啡前，先沖洗5秒。

冲煮熱水

假如機器超過1個小時沒有使用，再次冲煮熱水前，放熱水5秒。

清潔咖啡組件

請查閱說明書“清潔與保養”部分學習如何清潔。

注意事項

一般情況

不要用潮濕的手和赤腳操作咖啡機。

小心燙傷

不要用雙手或身體其他部份接觸咖啡沖煮部份、蒸汽和熱水出口。
確保不要讓小孩或未經指導的人員操作咖啡機。

暖杯器

暖杯器只可擺放操作機器時需要的咖啡杯和玻璃水杯。
咖啡杯必須確認涼乾後才可擺放至暖杯器上。
暖杯器上不能擺放其他物品。

關機

當機器在一段長時間沒有人操作時(晚上、休息或長假期時)，按以下指引操作：
關掉電源開關；
關掉進水開關。

產品規格

產品名稱

泵壓式咖啡機

產品型號

KD-330, KD-330J

額定值

220-240V~ 50-60Hz 2300-2750W

注意: 當產品變更時,恕不另行通知。請妥善保管本使用說明書,以備日後查閱!

環境保護

本產品使用壽命結束時,請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點進行回收。此舉能為環保盡一份心力。

請遵循您所在國家/地區對電氣與電子產品分類收集的規定。
正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。



通匯家電有限公司(香港總公司)

地址：香港九龍觀塘創業街2號美亞工業大廈7字樓

電話：852-23438211

傳真：852-23431647

電郵：hello@wpmcoffee.com

網址：www.wpmcoffee.com

WPM

WELHOME PRO

Ver. Cod.: KD-330-HK-IB-V002-2501061100



12個月免費保養
12 Month Repair Guarantee